



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 October 2006  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят первая сессия

Пункт 39 повестки дня

### **Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

*Докладчик:* г-жа Рана Салаева (Азербайджан)

## **I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 13 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

2. На своем 1-м заседании 28 сентября 2006 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 35–39 повестки дня. Общие прения по этим пунктам состоялись на 2–4 и 6-м заседаниях 2–4 и 6 октября; Комитет также рассматривал пункт 39 на своих 5-м и 9-м заседаниях 5 и 12 октября (см. A/C.4/61/SR.2–6 и 8). Комитет принял решения по пункту 39 на своих 7-м и 9-м заседаниях 11 и 13 октября (см. A/C.4/61/SR.7 и 9).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>1</sup>;

б) доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/61/121).

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23), главы III, VIII–X и XII.*



4. На 2-м заседании 2 октября представитель Сирийской Арабской Республики в его качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес на рассмотрение доклад Специального комитета. На том же заседании представитель Сент-Люсии в его качестве Председателя Специального комитета сделал заявление, в котором содержался отчет о соответствующей деятельности Специального комитета в 2006 году (см. A/C.4/61/SR.2).

5. На том же заседании Четвертый комитет в связи с рассмотрением данного пункта удовлетворил просьбы о заслушании следующих петиционеров:

Дж. Дж. Боссано, лидер оппозиции, Гибралтар (A/C.4/61/2);

Джулиан Агуон, организация «Чаморро нейшн» (A/C.4/61/3);

Хоуп А. Кристобаль, Организация народа за права коренного населения (A/C.4/61/3/Add.1);

Виктория-Лола М. Леон Герреро, организация «Коллективные права коренного населения Гуаяна» (A/C.4/61/3/Add.2);

Сабина Флорес Перес, Международная народная коалиция против загрязнения в результате военной деятельности (A/C.4/61/3/Add.3);

Тиффани Роза Напути Лаксадо, Национальный азиатско-тихоокеанский американский женский форум (A/C.4/61/3/Add.4);

Фанаи Кастро, Чаморрский институт культурного развития и научных исследований (A/C.4/61/3/Add.5);

Чарльз Уилсон, Фонд США — Западная Сахара (A/C.4/61/4);

Нэнси Хафф, Международный фонд для обучения детей (A/C.4/61/4/Add.1);

Хелен Хардин, от имени Зака Уомпа, члена конгресса Соединенных Штатов (A/C.4/61/4/Add.2);

Эрик Хаген, Норвежский комитет поддержки Западной Сахары (A/C.4/61/4/Add.3);

Джанет Ленц, Христианская общинная церковь (A/C.4/61/4/Add.4);

Ванесса Рамос, Американская ассоциация юристов (A/C.4/61/4/Add.5);

Ян Стрёмдаль, Шведский комитет по Западной Сахаре (A/C.4/61/4/Add.6);

Аймерик Шопрада, Сорбонна (A/C.4/61/4/Add.7);

Мохамед Эль-Моджахди, Сахарская ассоциация прав человека (A/C.4/61/4/Add.8);

Мустафа Бух, бывший член политбюро Фронта ПОЛИСАРИО (A/C.4/61/4/Add.9);

Гадждула Эбби, Королевский консультативный совет по делам сахарского народа и КОРЕФАСА (A/C.4/61/4/Add.10);

- Баба Ахи Майара, Ассоциация единства и примирения (A/C.4/61/4/Add.11);
- Таня Варбург, организация «Свобода для всех» (A/C.4/61/4/Add.12);
- Франсиско Хосе Алонсо Родригес, Ассоциация за права человека (A/C.4/61/4/Add.13);
- Андрес Перелло Родригес, Объединенная парламентская группа «Мир и свобода сахарскому народу» (A/C.4/61/4/Add.14);
- Чомин Ауррекоэча, Национальная федерация обществ солидарности с сахарским народом (A/C.4/61/4/Add.15);
- Мариа Инес Миранда Наварро, наблюдатель миссии в Западной Сахаре Генерального совета коллегии адвокатов Испании (A/C.4/61/4/Add.16);
- Сидней С. Ассор, «Суррейский форум трех вер» (A/C.4/61/4/Add.17);
- Джейн Бахайджуб, организация «В защиту семьи» (A/C.4/61/4/Add.18);
- Аня Оксалампи, ЯКААРЕ-РЕДХРИК (A/C.4/61/4/Add.19);
- Брахим Баллали, Ассоциация сахарских родителей и жертв репрессий (A/C.4/61/4/Add.20);
- Никола Куантрано (A/C.4/61/4/Add.21);
- лорд Ньюалл, заместитель лорда-наместника, Международный комитет заключенных Тиндуфа (A/C.4/61/4/Add.22);
- Дени Дукарм, член парламента Бельгии (A/C.4/61/4/Add.23);
- Анна Мария Стаме Сервоне, Интернационал христианско-демократических и народных партий (A/C.4/61/4/Add.24);
- Сандра Чиоффи, группа Союза демократов за Европу в Комиссии по иностранным делам парламента Италии (A/C.4/61/4/Add.25);
- Пьер Легро (A/C.4/61/4/Add.26);
- Клод Монике, Европейский центр стратегической разведки и безопасности (A/C.4/61/4/Add.27);
- Ахмед Бухари, Фронт ПОЛИСАРИО (A/C.4/61/4/Add.28);
- Самуэль Пикколо, коммуна Рима (A/C.4/61/4/Add.29);
- Инес Хавега Солей (A/C.4/61/4/Add.30);
- Фабиан Мартин Мартин, партия сторонников независимости Лансероте (A/C.4/61/4/Add.31);
- Исаак Кастельяно Сангинес (A/C.4/61/4/Add.32);
- Хасинта де Роек, объединенная группа «Мир сахарскому народу» в парламенте Бельгии (A/C.4/61/4/Add.33);
- Латифа Айт-Баала, Международная женская организация действий (A/C.4/61/4/Add.34);
- Пруденсио Хавьер Морильяс Гомес (A/C.4/61/4/Add.35);

Рош Вамитан, «Комите Ребу Нуу» (A/C.4/61/5).

6. На 4-м заседании 4 октября с согласия Комитета и в соответствии со сложившейся практикой с заявлением выступил главный министр Гибралтара Питер Каруана (см. A/C.4/61/SR.4).

7. На том же заседании выступил лидер оппозиции в Гибралтаре Дж.Дж. Боссано (см. A/C.4/61/SR.4).

8. На том же заседании Комитет также заслушал следующих петиционеров: Джулиана Агуона, организация «Чаморро нейшн»; Керри Анн Напути Борджа от имени Хоуп А. Кристобаль, Организация народа за права коренного населения; Виктории-Лолы М. Леон Герреро, организация «Коллективные права коренного населения Гуаяна»; Сабины Флорес Перес, Международная народная коалиция против загрязнения в результате военной деятельности; Тиффани Розы Напути Лаксадо, Национальный азиатско-тихоокеанский американский женский форум; Фанаи Кастро, Институт развития культуры и исследований народности чаморро; Чарльза Уилсона, Фонд США — Западная Сахара; Аймерика Шопрада; Нэнси Хафф, Международный фонд для обучения детей; и Эрика Хагена, Норвежский комитет поддержки Западной Сахары (см. A/C.4/61/SR.4).

9. На своем 5-м заседании 5 октября Комитет заслушал следующих петиционеров: Джанет Ленц, Христианская общинная церковь, Пруденсио Хавьер Морильяс Гомес; Ян Стрёмдаль, Шведский комитет по Западной Сахаре; лорд Ньюалл, заместитель лорда-наместника, Международный комитет заключенных Тиндуфа; Латифа Айт-Баала, Международная женская организация действий; Исаак Кастельяно Сангинес; Сандра Чиюффи, группа Союза демократов за Европу в Комиссии по иностранным делам парламента Италии; Таня Варбург, организация «Свобода для всех»; Франсиско Хосе Алонсо Родригес, Ассоциация за права человека; Чомин Ауррекоэчеа, Национальная федерации обществ солидарности с сахарским народом; Мария Инес Миранда Наварро, миссия по наблюдению в Западной Сахаре Генерального совета коллегии адвокатов Испании; Сидней С. Ассор, «Суррейский форум трех вер»; Джейн Бахайджуб, организация «В защиту семьи»; Самуэль Пикколо, коммуна Рима; Никола Куантрано; Мохамед Эль-Моджахди, Сахарская ассоциация прав человека; Дени Дукарм, член парламента Бельгии; Анна Мария Стаме Сервоне, Интернационал христианско-демократических и народных партий; Клод Монике, Европейский центр стратегической разведки и безопасности; Хасинта де Роек, объединенная группа «Мир сахарскому народу» в парламенте Бельгии; и Рафаэль Мапу, «Комите Ребу Нуу» (см. A/C.4/61/SR.5).

10. На своем 6-м заседании 6 октября Комитет заслушал следующих петиционеров: Баба Ахи Майара, Ассоциация единства и примирения; Брахим Баллали, Ассоциация сахарских родителей и жертв репрессий; Инес Хавеги Солей, Сахарская правозащитная ассоциация; Фабиан Мартин Мартин, партия сторонников независимости Лансероте; Гаджмула Эбби, Королевский консультативный совет по делам сахарского народа и КОРЕФАСА; Мустафа Бух, бывший член политбюро Фронта ПОЛИСАРИО; и Ахмед Бухари, Фронт ПОЛИСАРИО (см. A/C.4/61/SR.6).

11. На том же заседании выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.4/61/SR.6).

12. На том же заседании с согласия Комитета и в соответствии с установившейся практикой с заявлением выступил представитель губернатора Виргинских островов Соединенных Штатов Америки (см. A/C.4/61/SR.6).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Вопрос о Западной Сахаре**

13. На своих 7-м и 8-м заседаниях 11 и 12 октября Комитет постановил отложить принятие решения по проекту резолюции, озаглавленному «Вопрос о Западной Сахаре» (A/C.4/61/L.5) на 24 часа.

14. На 9-м заседании 13 октября представитель Алжира от имени Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Ботсваны, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Гренады, Доминики, Замбии, Зимбабве, Кении, Кубы, Лесото, Либерии, Мозамбика, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сент-Люсии, Тимора-Лешти, Уганды, Фиджи, Южной Африки и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Белиз, Маврикий, Науру, Сент-Винсент и Гренадины, Уругвай и Эфиопия.

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/61/L.5 путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 76 голосами при 72 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 29, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

#### *Голосовали за:*

Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Замбия, Зимбабве, Ирландия, Исландия, Италия, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Маврикий, Малави, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Тимор-Лешти, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

#### *Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

#### *Воздержались:*

Австралия, Андорра, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Йемен,

Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Украина, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Япония.

16. На том же заседании с заявлениями с изложением позиций выступили представители Марокко, Перу, Чили, Сенегала, Финляндии (от имени Европейского союза), Гвинеи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бразилии, Филиппин, Гватемалы, Мьянмы, Российской Федерации, Японии, Португалии, Швеции, Италии, Чешской Республики, Греции, Малайзии, Бельгии, Ирландии, Египта, Украины, Хорватии, Словакии, Таиланда, Новой Зеландии, Дании, Камеруна, Канады, Норвегии (также от имени Исландии), Польши, Индонезии, Испании, Словении, Нидерландов, Парагвая и Венгрии (см. A/C.4/61/SR.9).

17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Алжира и Марокко (см. A/C.4/61/SR.9).

## **В. Вопрос о Новой Каледонии**

18. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о Новой Каледонии» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета<sup>2</sup>, без голосования (см. пункт 29, проект резолюции II) (см. A/C.4/61/SR.7).

## **С. Вопрос о Токелау**

19. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о Токелау» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета<sup>2</sup>, без голосования (см. пункт 29, проект резолюции III) (см. A/C.4/61/SR.7).

## **Д. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне**

20. На 7-м заседании 11 октября представитель Сент-Люсии внес устную поправку в сводный проект резолюции VI, озаглавленный «Вопросы об Амери-

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23).*

канском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета<sup>2</sup>, согласно которой:

а) в разделе В.ХІ в шестом пункте преамбулы слова «и заключенное между Институтом по правам человека Дании и Афро-Карибским союзом за возмещение и переселение, неправительственной организацией, базирующейся в территории, соглашение об изучении вопроса о компенсации в отношениях между народом Дании и народом Виргинских островов Соединенных Штатов в связи с институтом рабства» были опущены;

б) был добавлен новый пункт 6 постановляющей части в следующей редакции:

«6. *приветствует* существующие соглашения о сотрудничестве между территорией и Данией, бывшей колониальной державой территории, об обмене артефактами и возвращении архивных материалов».

21. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой без голосования (см. пункт 29, проект резолюции IV).

22. На том же заседании с заявлениями с изложением позиций выступили представители Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. A/C.4/61/SR.7).

## **Е. Распространение информации о деколонизации**

23. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции VII, озаглавленный «Распространение информации о деколонизации» и содержащийся в главе XII доклада Специального комитета<sup>2</sup>, путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 153 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (см. пункт 29, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом<sup>3</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия,

<sup>3</sup> Делегация Ливана впоследствии сообщила о том, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Воздержались:*

Франция.

24. На том же заседании с заявлениями с изложением позиций выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Мали (см. A/C.4/61/SR.7).

## **Г. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

25. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет принял проект резолюции VIII, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», содержащийся в главе XII доклада Специального комитета<sup>2</sup>, путем заносимого в отчет о заседании голосования 154 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (см. пункт 29, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом<sup>4</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания,

<sup>4</sup> Делегация Ливана впоследствии сообщила о том, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции; делегация Кирибати сообщила, что она не присутствовала на этом заседании.



Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Кирибати, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Воздержались:*

Бельгия, Соединенные Штаты Америки, Франция.

26. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление с изложением позиции (см. A/C.4/61/SR.7).

## **Г. Вопрос о Гибралтаре**

27. На своем 7-м заседании 11 октября Комитет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре» (A/C.4/61/L.6), который представил Председатель.

28. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.4/61/L.6 без голосования (см. пункт 30).

### III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

29. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I Вопрос о Западной Сахаре

*Генеральная Ассамблея,*

*углубленно рассмотрев* вопрос о Западной Сахаре,

*вновь подтверждая* неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь* на свою резолюцию 60/114 от 8 декабря 2005 года,

*ссылаясь также* на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

*ссылаясь далее* на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 1359 (2001) от 29 июня 2001 года и 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, а также резолюцию 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, в которой Совет заявил о своей поддержке мирного плана самоопределения народа Западной Сахары<sup>2</sup> в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами, и резолюции 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года, 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1634 (2005) от 28 октября 2005 года и 1675 (2006) от 28 апреля 2006 года,

*принимая к сведению* ответы сторон и соседних государств в связи с мирным планом, представленные Личному посланнику Генерального секретаря и содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 23 мая 2003 года<sup>3</sup>,

*вновь подтверждая* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

*с удовлетворением отмечая* вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

<sup>1</sup> См. S/21360 и S/22464.

<sup>2</sup> S/2003/565, приложение II.

<sup>3</sup> S/2003/565.

*подчеркивая* в этой связи действенность плана урегулирования и одновременно отмечая наличие принципиальных разногласий между сторонами в деле осуществления плана,

*подчеркивая*, что отсутствие прогресса в урегулировании спора в отношении Западной Сахары по-прежнему причиняет страдания народу Западной Сахары, остается источником потенциальной нестабильности в регионе и препятствует экономическому развитию региона Магриба и что в силу этого крайне необходимо вести поиск политического решения,

*приветствуя* усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, направленные на поиск взаимоприемлемого политического урегулирования, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

*рассмотрев* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>4</sup>,

*изучив также* доклад Генерального секретаря<sup>5</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>5</sup>;
2. *особо отмечает* резолюцию 1495 (2003) Совета Безопасности, в которой Совет заявил о своей поддержке мирного плана самоопределения народа Западной Сахары в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами;
3. *подчеркивает*, что стороны по-разному отреагировали на этот план;
4. *продолжает решительно поддерживать* усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по достижению взаимоприемлемого политического урегулирования спора в отношении Западной Сахары;
5. *высоко оценивает* исключительные усилия Генерального секретаря и его Личного посланника и дух сотрудничества, продемонстрированный обеими сторонами при поддержке ими этих усилий;
6. *призывает* все стороны и государства региона всесторонним образом сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником;
7. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары;
8. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в его усилиях по урегулированию проблемы, касающейся судьбы пропавших без вести лиц, и призывает стороны выполнить свои обязательства по международному гуманитарному праву в отношении освобождения без дальнейших задержек всех лиц, удерживаемых с начала конфликта;
9. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23)*, глава VIII.

<sup>5</sup> A/61/121.

Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции II Вопрос о Новой Каледонии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Новой Каледонии,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

*отмечая* важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

*отмечая также* в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

*с удовлетворением отмечая* активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

1. *приветствует* важные события, произошедшие в Новой Каледонии после подписания 5 мая 1998 года Нумейского соглашения представителями Новой Каледонии и правительством Франции<sup>2</sup>;

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия;

3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, а также те положения Соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда;

4. *принимает к сведению* озабоченность, выраженную группой коренного населения Новой Каледонии по поводу его недопредставленности в правительственных и общественных структурах территории;

5. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких, как международные

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23)*, глава VIII.

<sup>2</sup> A/АС.109/2114, приложение.

организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;

6. *отмечает также* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

7. *приветствует* тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;

8. *призывает* управляющую державу продолжать препровождать Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии с пунктом 73 е Устава Организации Объединенных Наций;

9. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех секторов населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как распоряжаться своей судьбой;

10. *приветствует* выраженное французскими властями намерение решить в предстоящие годы вопрос о регистрации избирателей;

11. *приветствует также* принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонских и Нумейского соглашений;

12. *приветствует далее* то обстоятельство, что стороны Матиньонских и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего прогресса в областях жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

13. *отмечает* увеличение правительством Франции финансовой помощи территории на цели здравоохранения, образования, выплату жалования государственным служащим и финансирование проектов развития, объем которой составил в 2005 году 910 млн. евро;

14. *признает* вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

15. *отмечает* позитивные инициативы, которые направлены на охрану природной среды Новой Каледонии, особенно операцию «Зонек», посвященную картированию и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

16. *приветствует* налаживание новой формы сотрудничества между Австралией, Новой Зеландией и Францией в вопросах наблюдения за рыболовными зонами в соответствии с пожеланиями, высказанными Францией в ходе проведения в июле 2003 года Саммита Франция-Океания;

17. *признает* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, в том числе для налаживания более тесных отношений со странами — членами Форума тихоокеанских островов;

18. *приветствует* в этой связи предоставление Новой Каледонии статуса наблюдателя при Форуме тихоокеанских островов, продолжающиеся визиты делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визиты делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны — члены Форума тихоокеанских островов и с удовлетворением отмечает, что с согласия и при поддержке французских властей Новая Каледония подала заявку на предоставление ей статуса ассоциированного члена в Форуме тихоокеанских островов;

19. *приветствует также* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим стремлениям, к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

20. *приветствует далее* одобрение доклада Комитета министров Форума по вопросу о Новой Каледонии руководителями стран — членов Форума тихоокеанских островов на их тридцать шестой встрече на высшем уровне, которая состоялась в октябре 2005 года в Папуа — Новой Гвинее, и сохраняющую роль Комитета министров Форума в наблюдении за развитием событий в территории и поощрении более тесного регионального взаимодействия;

21. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

22. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

## Проект резолюции III Вопрос о Токелау

*Генеральная Ассамблея,*  
*рассмотрев* вопрос о Токелау,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Токелау<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 60/116 Ассамблеи от 8 декабря 2005 года,

*с удовлетворением отмечая* продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

*с удовлетворением отмечая также* совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в особенности Программы развития Организации Объединенных Наций,

*напоминая* об инаугурации в 1999 году национального законодательного органа, Генерального фоно, по итогам выборов, проведенных в деревнях на основе предоставленного взрослому населению всеобщего избирательного права, и взятии на себя этим органом в июне 2003 года всей полноты ответственности за бюджет Токелау,

*напоминая также* о докладе миссии Организации Объединенных Наций, направленной в Токелау в августе 2002 года по приглашению правительства Новой Зеландии и представителей Токелау<sup>2</sup>,

*отмечая*, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для большинства оставшихся самоуправляющихся территорий, и что как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации Токелау имеет более важное значение для Организации Объединенных Наций, которая стремится к тому, чтобы завершить свою работу в области деколонизации,

*напоминая* о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали в ноябре 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором впервые в письменном виде изложены права и обязанности двух стран-партнеров,

*учитывая* решение, принятое Генеральным фоно на его заседании в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, офици-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23), глава X.*

<sup>2</sup> A/АС.109/2002/31.



ально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации и принятое им в августе 2005 года решение провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией,

1. *отмечает*, что Токелау по-прежнему твердо привержена развитию своего потенциала самоуправления и осуществлению акта самоопределения, которые привели бы к обретению Токелау статуса в соответствии с возможными вариантами будущего статуса несамоуправляющихся территорий, перечисленными в принципе VI приложения к резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года;

2. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), в частности делегирование полномочий Администратора трем таупулегам с 1 июля 2004 года и взятие на себя каждой таупулегой с этой даты всей полноты ответственности за управление работой всех его коммунальных служб;

3. *напоминает* о решении, принятом Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях и заседании Специального комитета по конституции Токелау, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоопределения в рамках свободной ассоциации и о проведенных впоследствии переговорах между Токелау и Новой Зеландией в соответствии с этим решением Генерального фоно;

4. *напоминает также* о принятом Генеральным фоно в августе 2005 года решении провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и отмечает принятие Генеральным фоно правил проведения референдума;

5. *приветствует* направленное Организации Объединенных Наций Токелау и Новой Зеландией приглашение наблюдать за актом самоопределения Токелау;

6. *подтверждает* инициативу Токелау по разработке стратегического плана экономического развития на период 2002–2005 годов и отмечает, что сейчас в консультации с Новой Зеландией идет разработка стратегического плана на 2006–2009 годы;

7. *отмечает* дальнейшую помощь, которую Новая Зеландия обязалась оказывать в деле поощрения благосостояния Токелау, а также содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, включая чрезвычайную помощь и помощь по ликвидации последствий циклона «Перси», который произошел в 2005 году;

8. *отмечает также*, что Токелау нуждается в дальнейшей помощи ввиду происходящей корректировки по мере укрепления ее потенциала самоуправления и что внешние партнеры Токелау продолжают нести ответственность за оказание содействия Токелау в установлении баланса между ее стремлением достичь максимальной степени самообеспеченности и ее потребностями во внешней помощи;

9. *приветствует* создание международного целевого фонда для удовлетворения будущих потребностей Токелау в области развития и предложение

«круглого стола» доноров, проведенного Программой развития Организации Объединенных Наций, и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения объявить свои взносы в этот фонд, тем самым оказав практическую помощь этой зарождающейся стране в решении проблем, связанных с ее малым размером, изолированностью и нехваткой ресурсов;

10. *приветствует также* заверения правительства Новой Зеландии в том, что оно выполнит свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау и подчинится свободно выраженной воле народа Токелау относительно ее будущего статуса;

11. *приветствует далее* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и их поддержку ее экономических и политических устремлений и расширяющегося участия в региональных и международных делах;

12. *приветствует* прием Токелау в ассоциированные члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ее недавний прием в члены Рыболовного агентства Форума и предоставление ей статуса наблюдателя при Форуме тихоокеанских островов и прием в ассоциированные члены Южнотихоокеанской комиссии по прикладным наукам о Земле;

13. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере дальнейшего развития ее экономической структуры и структуры управления;

14. *приветствует* меры, принятые управляющей державой по передаче Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении на Токелау;

15. *с удовлетворением отмечает* успешный визит на Токелау в октябре 2004 года Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

16. *отмечает* значительный прогресс в деле принятия конституции и национальной символики Токелау, шаги, предпринятые Токелау и Новой Зеландией по согласованию проекта договора о свободной ассоциации как основы для акта самоопределения, и поддержку перехода Токелау к самоопределению, выраженную токелауанскими общинами в Новой Зеландии;

17. *высоко оценивает* профессионально проведенный и транспарентный референдум для определения будущего статуса Токелау, состоявшийся в период с 11 по 15 февраля 2006 года под наблюдением Организации Объединенных Наций;

18. *отмечает*, что в ходе референдума было подано немногим менее большинства в две трети действительных голосов, необходимого, согласно Генеральному фонду, для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии;

19. *приветствует* согласие Новой Зеландии сохранить по просьбе Совета действующего правительства Токелау пакет референдума, включающего

проект конституции и проект договора о свободной ассоциации, в качестве возможной будущей основы для акта самоопределения Токелау;

20. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

**Проект резолюции IV  
Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских  
островах, Британских Виргинских островах, Виргинских  
островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман,  
Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Теркс  
и Кайкос и Питкэрне**

**A**

**Общие положения**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопросы, касающиеся самоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, острова Кайман, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Теркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

*рассмотрев* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящей резолюцией,

*признавая*, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 e Устава Организации Объединенных Наций,

*выражая озабоченность* по поводу того, что спустя более 45 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>2</sup> еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

*сознавая* важное значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2010 году и плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма<sup>3</sup>,

*признавая*, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самооп-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23), глава IX.*

<sup>2</sup> Резолюция 1514 (XV).

<sup>3</sup> A/56/61, приложение.

ределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

*принимая к сведению* объявленные позиции правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

*принимая к сведению также* объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

*отмечая* развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

*учитывая* важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

*будучи убеждена* в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

*будучи убеждена также* в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под наблюдением Организации Объединенных Наций, в каждом конкретном случае, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

*сознавая* важность международных финансовых услуг для экономики некоторых самоуправляющихся территорий,

*отмечая* продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

*памятуя* о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездные миссии Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами,

*памятуя также* о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

*признавая*, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампа-

нию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении представления о всех вариантах достижения самоопределения,

*памятуя* в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах, в Центральных учреждениях и в других местах при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

*памятуя также* о том, что сроки проведения Тихоокеанского регионального семинара 2006 года, первоначально запланированного на 23–25 мая 2006 года в Тиморе-Лешти, будут перенесены на более позднюю дату в 2006 году,

*сознавая* особую подверженность территорий стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

*с признательностью отмечая* вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточно-карибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

---

<sup>4</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления); Доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, Иокогама, Япония, 23–27 мая 1994 года (A/CONF.172/9), глава I; Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I; Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение; Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II; Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение; Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и другими связанными с этим формами нетерпимости, Дурбан, 31 августа — 8 сентября 2001 года (A/CONF.189/12 и Corr.1), глава I.

*учитывая*, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>5</sup> проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения малыми островными территориями, положение в которых рассматривает и Специальный комитет,

*напоминая* о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

*признавая*, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом справочные рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий<sup>6</sup>, а также основная документация и информация, предоставленная независимыми экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими независимыми источниками, внесли важный вклад в обновление настоящей резолюции,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* управляющие державы регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

5. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

<sup>5</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>6</sup> См. А/АС.109/2006/3–8, 11–13, 15 и 16.

6. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует продолжать уделять, в консультации с правительствами соответствующих территорий, первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. *просит* Специальный комитет продолжать пристально следить за событиями в законодательной сфере в области международных финансовых услуг и их воздействия на экономику некоторых территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях;

9. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма<sup>3</sup>, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории и завершения периодического анализа хода и степени осуществления Декларации в каждой территории;

11. *призывает* управляющие державы принимать всемерное участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и положений Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73(b) Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях;

12. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в течение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

13. *отмечает* тот факт, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений;

14. *принимает к сведению* обзоры конституций, проводимые в территориях, которые находятся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, по инициативе правительств территорий с це-



лью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий;

15. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре хода осуществления второго Международного десятилетия за искоренение колониализма<sup>7</sup> и вновь обращается со своей давней просьбой о том, чтобы Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии доклад об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения первого и второго Международного десятилетия;

16. *вновь обращается* с просьбой к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>5</sup>, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет рассматривает развитие политических событий и событий в конституционной сфере во многих самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривает и Специальный комитет;

17. *просит* Специальный комитет сотрудничать с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

18. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

## **В**

### **Отдельные территории**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на резолюцию А выше,*

#### **I. Американское Самоа**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа<sup>8</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая к сведению также* позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых выражается удовлетворение отношениями, которые сложились в настоящее время между территорией и Соединенными Штатами Америки,

*отмечая,* что не обладающий правом голоса делегат территории в конгрессе Соединенных Штатов Америки официально обратился с просьбой к управляющей державе заявить в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным

<sup>7</sup> A/60/71 и Add.1.

<sup>8</sup> A/АС.109/2006/7.

странам и народам о ее официальной позиции относительно статуса Американского Самоа,

*с удовлетворением отмечая* учреждение Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, которая приступила к работе в июне 2006 года для изучения альтернативных вариантов будущего политического статуса, которые имеются в распоряжении Американского Самоа, и оценки преимуществ и недостатков каждого из них,

*напоминая* об отрицательных экономических последствиях для сельскохозяйственного сектора циклона «Хета» в 2004 году и циклона «Олаф» в 2005 году, отмечая важное значение для экономики денежных переводов и туризма и принимая во внимание просьбу правительства территории к управляющей державе продолжать предоставлять благоприятные налоговые льготы для ее экспортных товаров;

1. *отмечает*, что министерство внутренних дел Соединенных Штатов Америки предусматривает, что министр внутренних дел обладает административными полномочиями в отношении Американского Самоа<sup>9</sup>;

2. *отмечает также*, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории, и призывает управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в диверсификации ее экономики;

3. *приветствует* переданное Специальному комитету губернатором Американского Самоа и подтвержденное в последний раз на состоявшемся на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года Карибском региональном семинаре приглашение направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *принимает к сведению* сделанное в ходе Карибского регионального семинара в 2005 году заявление представителя губернатора территории, в котором к Специальному комитету была обращена просьба представить информацию о процессе достижения самоуправления, что можно было бы сделать в контексте выездной миссии или другими доступными средствами;

5. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии работе недавно созданной Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в рамках ее программы просвещения общественности;

---

<sup>9</sup> Согласно распоряжению министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки.

## II. Ангилья

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье<sup>10</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая к сведению также* процесс обзора Конституции, возобновленный по инициативе правительства территории в 2006 году,

*напоминая* о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в самоуправляющейся территории, и о желании правительства территории и народа Ангильи принять выездную миссию Специального комитета,

*отмечая* назначение управляющей державой нового губернатора, который сохраняет зарезервированные полномочия в территории,

*учитывая*, что правительство приостановило все новые и крупные проекты, связанные с иностранными инвестициями в индустрию туризма, с тем чтобы вплотную заняться развитием экономики острова для достижения долгосрочной устойчивости,

1. *приветствует* создание в 2006 году новой Комиссии по конституционной и избирательной реформе с целью выработки рекомендаций для управляющей державы относительно предлагаемых изменений конституции, действующей в настоящее время в территории,

2. *отмечает*, что изменение визового режима для лиц, имеющих ангильские паспорта и посещающих близлежащий французский Сен-Мартен, может создать для них дополнительные трудности в плане въезда в этот французский заморский департамент, который является ближайшим соседом территории;

3. *приветствует* участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

## III. Бермудские острова

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам<sup>11</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории,

*отмечая* заявление премьер-министра Бермудских островов, сделанное им в его послании по случаю Дня основателя, в котором говорится, что в стране не будет построено подлинной демократии до тех пор, пока она будет оставаться колонией или заморской зависимой территорией, и что только с приобретением независимости можно будет добиться национального единства и в полной мере гордиться тем, что быть бермудцем — это почетно,

<sup>10</sup> A/АС.109/2006/4.

<sup>11</sup> A/АС.109/2006/6.

учитывая выводы, содержащиеся в докладе специальной миссии Организации Объединенных Наций на Бермудские острова, которая посетила территорию в марте и мае 2005 года<sup>12</sup>,

1. *приветствует* направление на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, специальной миссии Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления;

2. *приветствует также* доклад Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный и подробный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и принимает к сведению планы проведения публичных встреч и представления «зеленого документа» палате собраний, а затем «белого документа» с изложением предложенных политического характера для независимых Бермудских островов;

3. *постановляет* пристально следить за опросом населения о будущем политическом статусе Бермудских островов, который проводится сейчас в территории, и просит соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если поступит соответствующая просьба, в контексте ее программы просвещения общественности;

#### IV. Британские Виргинские острова

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам<sup>13</sup>, и другую соответствующую информацию,

*ссылаясь* на представленный в 1993 году доклад членов Комиссии по пересмотру конституции, назначенных управляющей державой для проведения обзора действующей конституции, и содержащуюся в докладе рекомендацию относительно оценки расходов, обязанностей и обязательств в связи с вопросом о независимости, и на состоявшиеся в 1996 году дебаты по докладу в Законодательном совете,

*приветствуя* создание в 2004 году Комиссии по пересмотру конституции и завершение подготовки в 2005 году ее доклада, содержащего рекомендации об обновлении конституции, и отмечая, что Законодательный совет территории обсудил этот доклад в 2005 году,

*отмечая* назначение управляющей державой нового губернатора, который сохраняет зарезервированные полномочия в территории,

*отмечая также*, что территория продолжает превращаться в один из ведущих офшорных финансовых центров мира,

1. *принимает к сведению* заявление, сделанное представителем Законодательного совета территории в ходе Карибского регионального семинара,

<sup>12</sup> A/АС.109/2005/19.

<sup>13</sup> A/АС.109/2006/12.

проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года, в котором он дал анализ внутреннего процесса пересмотра конституции;

2. *приветствует* доклад Комиссии по пересмотру конституции 2005 года, содержащий ряд рекомендаций о конституционном развитии, в том числе об ограничении полномочий назначенного губернатора, и приветствует также дискуссию, начатую в 2006 году между избранным правительством и управляющей державой по вопросам конституционного развития и передачи полномочий;

3. *приветствует также* продолжающуюся работу созданного избранными правительствами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями;

## V. Острова Кайман

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Кайман<sup>14</sup>, и другую соответствующую информацию,

*отмечая* доклад Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении конституции 2002 года, в котором содержался проект конституции для рассмотрения жителями территории, проект конституции 2003 года, предложенный управляющей державой, и последующие обсуждения между территорией и управляющей державой, состоявшиеся в 2003 году,

*отмечая также* визит в территорию в 2003 году Председателя Специального комитета по приглашению Торговой палаты островов Кайман,

1. *принимает к сведению* решение нового правительства территории возобновить в 2006 году обсуждения с управляющей державой по вопросу об обновлении конституции с целью выяснить мнения населения территории путем проведения референдума;

2. *принимает к сведению также* заявление представителя Конституционной рабочей группы неправительственных организаций Торговой палаты островов Кайман, сделанное в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года, в котором содержится призыв к разработке Специальным комитетом всеобъемлющей программы просвещения по вопросам самоопределения, а также к направлению в территорию выездной миссии;

## VI. Гуам

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму<sup>15</sup>, и другую соответствующую информацию,

*ссылаясь* на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который закладывает новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму

<sup>14</sup> A/АС.109/2006/16.

<sup>15</sup> A/АС.109/2006/8.

большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

*ссылаясь также* на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

*учитывая*, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве больше не продолжаются и что Гуам организовал процесс проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

*принимая во внимание* тот факт, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

*отмечая*, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

*учитывая* высказываемую многими жителями обеспокоенность относительно возможных социальных и других последствий предстоящей передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы,

*сознавая*, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

*напоминая*, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению принятую на Тихоокеанском региональном семинаре 1996 года рекомендацию о направлении в Гуам выездной миссии,

*напоминая также* о том, что в 2000 году губернатор и Законодательное собрание территории предложили провести в территории Тихоокеанский региональный семинар и что управляющая держава выразила свое несогласие с этим предложением,

1. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе плебисцита 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама, предлагает управляющей державе и правительству территории Гуам приступить к переговорам по этому вопросу и просит управляющую державу информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

2. *просит* управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. *просит также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли законным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро

Гуама и принимать все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью проблемой иммиграции;

4. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

5. *принимает к сведению* просьбу избранного губернатора к управляющей державе снять ограничения и разрешить иностранным авиакомпаниям осуществлять пассажирские авиаперевозки между Гуамом и Соединенными Штатами Америки, с тем чтобы создать более конкурентоспособный рынок и увеличить число посетителей территории;

## VII. Монтсеррат

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату<sup>16</sup>, и другую соответствующую информацию,

*с интересом принимая к сведению* заявления, с которыми выступил главный министр территории на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Валли, Ангилья, 20–22 мая 2003 года, и представленную им информацию о политическом и экономическом положении в Монтсеррате,

*с озабоченностью отмечая* до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

*приветствуя* помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, которая предоставила тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

*отмечая* непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

1. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

2. *ссылается* на доклад Комиссии по пересмотру конституции 2002 года, в котором содержится ряд рекомендаций по конституционному развитию, включая передачу властных полномочий от назначенного губернатора к избранному правительству, и призыв в пользу варианта свободной ассоциации;

3. *приветствует* созыв в 2005 году комитета палаты собрания для рассмотрения доклада и последующую дискуссию между избранным правительством и управляющей державой по вопросам конституционного развития и передачи властных полномочий;

<sup>16</sup> A/АС.109/2006/13.

### **VIII. Питкэрн**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну<sup>17</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

*отмечая* позицию представителя избранного правительства, высказанную в ходе Тихоокеанского регионального семинара 2004 года и заключающуюся в том, что население территории не совсем понимает все возможности или смысл различных возможных для него вариантов самоопределения, и что пересмотр конституции был отложен на период после 2006 года,

1. *просит* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и других областях, а также продолжать обсуждение с представителями Питкэрна вопроса о том, как лучше укреплять их экономическую безопасность;

2. *принимает к сведению* позицию представителя избранного правительства территории, выступающего за проведение дискуссии по вопросу о самоопределении до пересмотра конституции, и отмечает, что выездная миссия Организации Объединенных Наций в территорию повысит осведомленность населения относительно его политического будущего;

### **IX. Остров Святой Елены**

*принимая к сведению* рабочий документ подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены<sup>18</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* уникальный характер острова Святой Елены, его населения и его природных ресурсов,

*принимая к сведению* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории, и опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены 25 мая 2005 года,

*учитывая* усилия управляющей державы и властей территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в отношении производства продовольствия и по решению проблем сохраняющейся высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи,

*отмечая* важное значение улучшения инфраструктуры и доступа на остров Святой Елены,

*отмечая также* важное значение права на гражданство для жителей острова Святой Елены и их просьбу о том, чтобы это право было принципиально закреплено в новой конституции,

<sup>17</sup> A/АС.109/2006/5.

<sup>18</sup> A/АС.109/2006/3.



*с озабоченностью отмечая* проблему безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по ее решению,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции и недавний опрос общественного мнения, проведенный по инициативе правительства острова Святой Елены в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *приветствует также* решение управляющей державы выделить средства на строительство международного аэропорта на острове Святой Елены, который должен вступить в строй в 2010 году, в том числе на всю необходимую инфраструктуру;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития, включая проблемы высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи, а также поддерживать необходимую дополнительную инфраструктуру для проекта строительства аэропорта;

4. *призывает* управляющую державу принять во внимание озабоченность жителей острова Святой Елены по поводу права на гражданство;

## **X. Острова Теркс и Кайкос**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Теркс и Кайкос<sup>19</sup>, и другую соответствующую информацию,

*ссылаясь* на доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года, в котором была проанализирована действующая конституция и сделаны рекомендации относительно внутренней структуры управления и передачи властных полномочий от назначенного губернатора к избранному правительству,

*приветствуя* направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос, которая предоставила населению территории информацию о роли Организации Объединенных Наций в процессе самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко изложенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые добились полного самоуправления,

*принимая к сведению* выводы доклада специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос<sup>20</sup>,

1. *ссылается* на сделанное в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года, заявление главного министра территории о том, что его правительство выступает за то, чтобы предусмотреть разумный период времени для полного внутреннего самоуправления, прежде чем приступить к рассмотрению вопроса об обретении независимости;

<sup>19</sup> A/АС.109/2006/15.

<sup>20</sup> A/АС.109/2006/19.

2. *принимает к сведению* сделанное главным министром в 2006 году заявление о завершении дискуссии между правительством территории и управляющей державой, в результате которой было достигнуто согласие по предварительному варианту новой конституции, который будет распространен среди членов правительства и оппозиции для замечаний и среди широкой общности для информации, причем консультативный процесс должен завершиться прениями в Законодательном совете;

3. *принимает к сведению также* продолжительный и стабильный период экономического роста, особенно в течение последнего десятилетия, вызванный появлением перворазрядной индустрии туризма, и необходимость уделять внимание повышению уровня социальной сплоченности в территории;

## **XI. Виргинские острова Соединенных Штатов**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов<sup>21</sup>, и другую соответствующую информацию,

*с интересом принимая к сведению* заявления и информацию представителя губернатора территории на Карибском региональном семинаре, который состоялся на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года,

*отмечая*, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя при Карибском сообществе, и находящуюся на рассмотрении просьбу территории к управляющей державе делегировать полномочия на принятие соответствующего решения, а также принятую в 2003 году законодательным органом территории резолюцию в поддержку этой просьбы,

*отмечая также* выраженную правительством территории заинтересованность во включении в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций и программу ведения архивов и хранения документации Организации Объединенных Наций вопросам образования, науки и культуры,

*напоминая* о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций не направлялись в территорию с 1977 года, и учитывая официальную просьбу территории о направлении такой миссии в 1993 году для оказания территории помощи в процессе политического просвещения и для наблюдения за единственным в истории территории референдумом по вопросу о политическом статусе,

*отмечая* продолжающееся сотрудничество между правительством территории и Данией в сфере возвращения артефактов и архивов,

*отмечая также*, что созыв пятого конституционного собрания для обзора действующего пересмотренного органического акта, который предусматривает механизм внутреннего управления, был отложен до 2007 года,

<sup>21</sup> A/АС.109/2006/11.

1. *просит* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

2. *вновь просит* управляющую державу надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств, Карибском сообществе и Ассоциации карибских государств;

3. *призывает* к включению территории в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

4. *приветствует* создание избранными правительствами Виргинских островов Соединенных Штатов и Британских Виргинских островов Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями;

5. *принимает к сведению* позицию правительства территории в поддержку владения природными ресурсами территории и контроля над ними, включая контроль над морскими ресурсами, а также его призывы вернуть эти морские ресурсы под его юрисдикцию;

6. *приветствует* существующие соглашения о сотрудничестве между территорией и Данией, бывшей колониальной державой территории, об обмене артефактами и возвращении архивных материалов.

## Проект резолюции V Распространение информации о деколонизации

*Генеральная Ассамблея,*

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 60/118 Ассамблеи от 8 декабря 2005 года,

*признавая* необходимость применения гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

*признавая* роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 e Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая также* роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свою резолюцию 60/112 от 8 декабря 2005 года, в которой она просила Департамент в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом подготовить информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории, и широко распространить его в этих территориях,

*сознавая* роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23), глава III.*

<sup>2</sup> A/56/61, приложение.

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации, в частности через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах, распространять материалы в самоуправляющихся территориях;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте по вопросам деколонизации Организации Объединенных Наций, путем размещения на нем заявлений и материалов научных исследований, представленных на региональных семинарах, а также полных серий докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации выполнить соответствующие положения резолюции 60/112 Генеральной Ассамблеи о подготовке информационного бюллетеня о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов самоуправляющихся территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) разработать программу сотрудничества с соответствующими региональными и межправительственными организациями, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, на основе проведения экспертами периодических брифингов и обмена информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие самоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упоминаемой в пункте 2 выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## **Проект резолюции VI Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 60/119 от 8 декабря 2005 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

*принимая во внимание* свою резолюцию 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов самоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

*приветствуя* План осуществления мандата в области деколонизации на 2006–2007 годы<sup>2</sup>, систематизирующий меры по осуществлению мандата в области деколонизации, которые должны быть приняты в целом системой Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2001 году,

*вновь подтверждая* необходимость принятия мер для ликвидации колониализма к 2010 году, как это предусмотрено в ее резолюции 55/146,

*вновь подтверждая свою убежденность* в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

*с удовлетворением отмечая* достижения Специального комитета в деле содействия эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

*подчеркивая* важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

*отмечая с интересом* сотрудничество и активное участие некоторых из управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/61/23).

<sup>2</sup> См. A/60/853-E/2006/75, приложение.

*принимая к сведению*, что Тихоокеанский региональный семинар, проведение которого было первоначально запланировано на 23–25 мая 2006 года в Тиморе-Лешти, будет перенесен на более поздний срок в 2006 году,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения о деколонизации, включая свою резолюцию 55/146, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека<sup>3</sup>;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в завершении разработки до конца 2007 года конструктивной программы работы для конкретных самоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *высоко оценивает* профессионально проведенный открытый и транспарентный референдум для определения будущего статуса Токелау, состоявшийся под наблюдением Организации Объединенных Наций в период с 11 по 15 февраля 2006 года;

7. *отмечает*, что в результате референдума не было получено большинства в две трети действительных голосов, необходимого, согласно Генеральному фонду, для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии;

8. *приветствует* соглашение между Новой Зеландией и Советом действующего правительства Токелау о сохранении пакета референдума, включающего проект конституции и проект договора о свободной ассоциации, в качестве возможной будущей основы для акта самоопределения Токелау;

<sup>3</sup> Резолюция 217 А (III).

9. *приветствует также* направление на острова Теркс и Кайкос, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, специальной миссии Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма и вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

b) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в самоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) завершить разработку до конца 2007 года конструктивной программы работы в связи с конкретными самоуправляющимися территориями для содействия осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в самоуправляющиеся территории выездные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;



h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий<sup>4</sup>;

11. *признает*, что план действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма<sup>5</sup>, процесс оценки достижения самоуправления в каждой конкретной территории и План осуществления мандата в области деколонизации на 2006–2007 годы<sup>2</sup> являются важным юридическим основанием для достижения самоуправления к концу 2010 года;

12. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

14. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы, включая землю, и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

15. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

16. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

17. *призывает* те управляющие державы, которые не принимали официального участия в работе Специального комитета, сделать это на его сессии в 2007 году;

18. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся терри-

<sup>4</sup> См. резолюцию 54/91.

<sup>5</sup> A/56/61, приложение.

ториям и продолжать делать это соответствующим образом после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

19. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2006 году, в том числе намеченную на 2007 год программу работы<sup>1</sup>;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

30. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

### **Вопрос о Гибралтаре**

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 60/525 от 8 декабря 2005 года и заявления, принятые правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года<sup>1</sup> и Мадриде 27 октября 2004 года, и отмечая создание во исполнение последнего заявления трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре, отдельно от Брюссельского процесса, согласно совместному заявлению, принятому правительствами Испании, Соединенного Королевства и Гибралтара 16 декабря 2004 года:

а) настоятельно призывает оба правительства, прислушиваясь к интересам и устремлениям Гибралтара, достигнуть в духе заявления от 27 ноября 1984 года окончательного урегулирования вопроса о Гибралтаре в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и применимых принципов и в духе Устава Организации Объединенных Наций;

б) приветствует успешное завершение первого пакета мер, согласованных в рамках трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре.

---

<sup>1</sup> A/39/732, приложение.